



INTERNATIONAL CONFERENCE

MOTION & POSTURE

IN THE BIBLE : LANGUAGE, TRANSLATION, RECEPTION AND EFFECTS



8-10 MAY 2024

PONTIFICAL BIBLICAL INSTITUTE (AULA MAGNA) - PIAZZA DELLA PILOTTA, 35, ROME

UNIVERSITY LA SAPIENZA (AULA DI ARCHEOLOGIA) - PIAZZALE ALDO MORO, 5, ROME

Motion and posture in the Bible: language, translation, reception and effects

8-10 May 2024 - Rome



**8 MAY: PONTIFICAL BIBLICAL INSTITUTE (AULA MAGNA)
PIAZZA DELLA PILOTTA, 35, ROME**

17:30-17:45 Welcome
Peter Dubovský

17:45-18:15 Keynote address
Agustinus Gianto
On motion and posture verbs in the Hebrew of Jonah

18:15-18:35 **Paola Mollo**
Semantics and syntax of yšb ("to sit") in Biblical Hebrew

18:35-18:45 Q&A

**09 MAY: PONTIFICAL BIBLICAL INSTITUTE (AULA MAGNA)
PIAZZA DELLA PILOTTA, 35, ROME**

9:00-9:10 Introduction

Session 1: Hebrew and Aramaic
Chair: Paola Mollo

9:10-9:30 **Lucie Perez**
Going Up to Jerusalem: Linguistic Variation in the Light of Motion
Verb Complements in Manuscripts of Isaiah

9:30-9:50 **Luigi Santopaolo**

Journeying Through the Heavens: Celestial Motion in Aramaic
Apocalyptic Literature

9:50-10:10 Q&A

Session 2: ANE and Biblical Languages (I)
Chair: Anthony P. SooHoo

10:40-11:00 **Mark Avila**
Mesopotamians in Motion: gestural language in Sumerian and
Akkadian texts

11:00-11:20 **Peter Dubovský**
Starting a military campaign: A study of the verbs of motion in
Sargon II's inscriptions

11:20-11:40 **Rita Francia and Matteo Vigo**
Focusing on some ritual actions in Hittite magic rituals and
Festrituale

11:40-12:00 **Alessio Agostini**
Motion and posture in the ancient South Arabian ritual setting and
related ceremonies

12:00-12:30 Q&A

motion and posture

Session 3: ANE and Biblical Languages (II)

Chair: Benedetta Rossi

15:00–15:20 Gian Pietro Basello

Motion and Posture Verbs in Context: The Elamite Evidence

15:20–15:40 Liana Tronci

Motion verbs in motion: Insights from Biblical translations in Greek and Latin

15:40–16:00 Craig E. Morrison

Was David's Movement toward Absalom in 2 Sam 13:39 hostile or friendly?

16:00–16:30 Q&A

Session 4: Examples from Biblical literature

Chair: Henry Pattarumadathil

17:00–17:20 Michael F. Kolarcik

The Communicative Power of Posture in the Wisdom of Solomon (Wis5:1)

17:20–17:40 Daniele Tripaldi

One, No One, and One Hundred Thousand: Re-Describing the Collapse of the Seer—From Emotional 'Backlash' to Identity Transformation (Rev 1,17-18)

17:40–18:00 Juan Manuel Granados Rojas

Motion and Posture in Romans 6: βαπτίζω and ἐπιμένω

18:00–18:30 Q&A

10 MAY: UNIVERSITY LA SAPIENZA (AULA DI ARCHEOLOGIA) PIAZZALE ALDO MORO, 5, ROME

9:00–9:10 Introduction

Session 5: Biblical translations (I)

Chair: Alessandro Saggioro

9:10–9:30 Daniela Scialabba

The term ἐπιστρέφω in the LXX and NT: how an everyday-use motion verb expresses a theological concept

9:30–09:50 Agostino Soldati

"...the sense of priority being lost"? On the uses of φθάνειν in Greek OT and NT

9:50–10:10 Claudio Balzaretto

The Gesture of Prayer: from Hebrew to Syriac

10:10–10:40 Q&A

Session 6: Biblical translations (II)

Chair: Alessandro Saggioro

11:10–11:30 Philip Burton

Biblical Translation and the Invention of Intuition

11:30–11:50 Alfio Giuseppe Catalano

'Moving' the hands: the verb ῥαπίζω-expalmo, 'I slap', in the Vetus Latina between Africa and Europe

11:50–12:10 Nathalie Bosson

"Sans me bouger, je cours". Jonah in motion

12:10–12:40 Q&A

International Conference

Session 7: Jewish and Christian exegesis (I)

Chair: Alberto Camplani

15:00–15:20 David Meyer

A small motion for man, a giant theological leap for God

15:20–15:40 Massimo Gargiulo

Moving toward hospitality in Homer and Philo

15:40–16:00 Vasile Babota

The High Priest's 'Entering' of the Holy of Holies in Leviticus 16 and Some Interpretations

16:00–16:30 Q&A

Session 8: Jewish and Christian exegesis (II)

Chair: Alberto Camplani

17:00–17:20 Valentina Marchetto

«Si 'stabant' 'volare' non poterant» (Orig. HIs I 2). On the Motion of the Seraphim in Origen's exegesis

17:20–17:40 Claudio Zamagni

Posture in early Greek Christian texts (I-II century)

17:40–18:00 Emanuela Prinzivalli

Motion and posture in the Commentary on Psalms of Didymus the Blind

18:00–18:40 Q&A and Conclusion



Our website: motion-posture.com

The conference will be live-streamed

Scan here

